

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lambacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik  
GmbH  
Lambacher Straße 2  
71720 Oberstenfeld  
Tel. 07062/266 - 0  
Fax. 07062/266 - 2144  
Internet: www.hoerbiger.com

18 P 835

Kundennr.: Submissionsnummer  
9921603

Liefersch.Nr./Erstellungs Datum  
80693485/29.01.2018

Bestellnr./Datum  
550003206502/03.09.2012

Auftragsnr./Datum  
30007552/03.09.2012

Spedition/Transporteur:  
Schweitzer GmbH & Co.

Kunde / Lieferantencode  
3205342 /

Lieferkonditionen:

Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:

14249

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht  
828,884 KG 7 753,984 KG

| Pos. | Materialnummer<br>Bezeichnung | Nettogewicht | Einheit | Menge |
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|

|      |                                                               |            |  |           |
|------|---------------------------------------------------------------|------------|--|-----------|
| 0010 | S0558546300<br>Engagement ring Ø72<br>Ihre Nummer: 0558546300 | 753,984 KG |  | 17.136 ST |
|------|---------------------------------------------------------------|------------|--|-----------|

Packliste:

|        |   |                                    |
|--------|---|------------------------------------|
| 7      | X | EW-PALETTE                         |
| 17.136 | X | S0558546300<br>Engagement ring Ø72 |
| 7      | X | KARTON                             |

5007268459  
ACCETTAZIONE MERCE  
Quantità dichiarata: 17136  
Quantità effettiva:  
Tipo imballaggio: 2 RT + 2 CT  
Quantità imballi: 7  
Conformità alle schede d'imballo:  
Data controllo: 03.02.18  
Firma:

Seite 1 / 1



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000757 vom 30.01.2018



18-000757

Ludwigsburg, 31.01.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                |                                                                                                                                                     | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                     |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                      |                                                                                                                                                     | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b><br>Datum / Date <b>02.02.2018</b><br>Zeit / Temps               |                                                                                                                                                     | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b><br>Datum / Date <b>30.01.2018</b><br>Zeit / Temps |                                                                                                                                                     | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2<br>3                                                                                                                                                                                | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>80693485<br>80693487<br>80693542-43                                                                     | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>EP |
|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>1.807            |
|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                     | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                     | <b>1.807,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                     | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                           |                                                                                                                                                     | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                     | <b>27 Gut 18-000757 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le <b>03-02-18</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                              | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>GETRAG SPA</b><br>I-70026 MODUGNO (BA)<br>Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA)<br>C.F. e P. IVA 040866850728<br>presso: <b>WORK S.r.l.s.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA)<br>C.F. e P. IVA 040866850728                                                                                                                                                                                                  |                                                     |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604